

Personalfragebogen

Personnel questionnaire



MARION JAKUS
STEUERBERATERIN
BERLIN & WIEN

- Pflichtangaben** Mandatory information
 Freiwilligen Angaben Optional information

VOM ARBEITNEHMER AUSZUFÜLLEN

THE FOLLOWING IS TO BE FILLED OUT BY THE EMPLOYEE

Name / Personalnummer

Name / personnel number

Persönliche Daten Personal data

Familienname ggf. Geburtsname Surname, maiden name as applicable	Vorname Given Name
Straße und Hausnummer Street and house number	PLZ, Ort Post code, city
E-Mail	
Geburtsdatum Date of birth	Geschlecht Gender <input type="checkbox"/> männlich Male <input type="checkbox"/> weiblich Female
Versicherungsnummer gem. Sozialvers. Ausweis (Beispiel: 12123456M123) Insurance number as per social security card	Familienstand Marital status
Geburtsort, -land Place, country of birth	Schwerbehindert Severely disabled <input type="checkbox"/> ja Yes <input type="checkbox"/> nein No
Staatsangehörigkeit Nationality	Arbeitnehmernummer Sozialkasse – Bau Employee number, pension fund - construction
Gesetzl. Krankenkasse (bei PKV: letzte ges. Krankenkasse) (last) Statutory health insurance	Elterneigenschaft Parenthood <input type="checkbox"/> ja Yes <input type="checkbox"/> nein No
Kontonummer (IBAN) Bank account number (IBAN)	Bankleitzahl/Bankbezeichnung (BIC) Sort code/bank ID (BIC)
Steueridentifikationsnummer Identification number	Konfession Confession

Bescheinigungen elektronisch annehmen (Bea) Electronical acceptance of certificates

- Ich widerspreche der elektronischen Übermittlung von Arbeits- und Nebeneinkommensbescheinigungen an die Bundesagentur für Arbeit
I object to my income statements (earned and additional) being forwarded electronically to the Bundesagentur für Arbeit (Federal Employment Office)

Sozialversicherung (nur bei geringfügig Beschäftigten) For workers with mini jobs only

- Hiermit beantrage ich die Befreiung von der Versicherungspflicht in der Rentenversicherung im Rahmen meiner geringfügigen Beschäftigung und verzichte auf den Erwerb von Pflichtbeitragszeiten. Mir ist bekannt, dass der Befreiungsantrag für alle von mir zeitgleich ausgeübten geringfügig entlohnten Beschäftigungen gilt und für die Dauer der Beschäftigungen bindend ist; eine Rücknahme ist nicht möglich. Ich verpflichte mich, alle weiteren Arbeitgeber, bei denen ich eine geringfügig entlohnte Beschäftigung ausübe, über diesen Befreiungsantrag zu informieren. Hereby I declare my wish to be exempt from the German statutory pension scheme in the context of my Mini job and I waive my rights to be entitled to compulsory contribution periods. I am aware of the fact that this declaration is binding for any of my simultaneously exercised Mini jobs for the time period of employment and cannot be revoked. I undertake to inform all other employers of this application.
- Ich möchte in der Rentenversicherung bleiben I choose to stay within the statutory pension scheme

Angaben zu weiteren Beschäftigungen Information on additional or past employment

Üben Sie weitere Beschäftigungen aus? Are you currently or have you been employed elsewhere?		<input type="checkbox"/> ja Yes <input type="checkbox"/> nein No		
Ist die Summe Ihrer Gehälter größer als 450 EUR / Monat? Does the sum of total pay per month exceed 450 EUR?		<input type="checkbox"/> ja Yes <input type="checkbox"/> nein No		
Zusätzliche Beschäftigungen (bei kurzfristig Beschäftigten auch zu aus dem Vorjahr) Additional employment (for Mini jobs also in the previous year)				
Zeitraum Time period	Arbeitgeber Employer	Art der Tätigkeit Type of employment	Wöchentl. Arbeitszeit Weekly hours	Anz. d. Beschäftigungstage Days employed
von - bis from - until:		<input type="checkbox"/> geringfügig entlohnt Mini job <input type="checkbox"/> nicht geringfügig entlohnt Non-mini job <input type="checkbox"/> kurzfristig beschäftigt Short-term		
von - bis from - until		<input type="checkbox"/> geringfügig entlohnt Mini job <input type="checkbox"/> nicht geringfügig entlohnt Non-mini job <input type="checkbox"/> kurzfristig beschäftigt Short-term		
von - bis from - until		<input type="checkbox"/> geringfügig entlohnt Mini job <input type="checkbox"/> nicht geringfügig entlohnt Non-mini job <input type="checkbox"/> kurzfristig beschäftigt Short-term		

Ich versichere, dass die vorstehenden Angaben der Wahrheit entsprechen. Ich verpflichte mich, meinem Arbeitgeber alle Änderungen, insbesondere in Bezug auf weitere Beschäftigungen (in Bezug auf Art, Dauer und Entgelt) unverzüglich mitzuteilen. I hereby confirm that the all information provided are complete and correct. I undertake to inform my employer immediately, in case any of any change to the information provided, in particular in reference to additional or past employment (type, time period and pay).

Datum
Date

Unterschrift Arbeitnehmer
Signature Employee

Datum
Date

Unterschrift d. gesetzl. Vertreters
Signature legal representative

Personalfragebogen

Personnel questionnaire



MARION JAKUS
STEUERBERATERIN
BERLIN & WIEN

- Pflichtangaben** Mandatory information
 Freiwilligen Angaben Optional information

VOM ARBEITGEBER AUSZUFÜLLEN

THE FOLLOWING IS TO BE FILLED OUT BY THE EMPLOYER

Name / Personalnummer
 Name / personnel number

Angaben zur Beschäftigung Terms of employment

Eintrittsdatum Entry date	Ersteintrittsdatum First day	Betriebsstätte Place of employment
Berufsbezeichnung Description of profession		Ausgeübte Tätigkeit Job performed
<input type="checkbox"/> Hauptbeschäftigung mainoccupation <input type="checkbox"/> Nebenbeschäftigung additional occupation		Probezeit Probation period <input type="checkbox"/> nein No <input type="checkbox"/> ja, Dauer Yes, duration
Höchster Schulabschluss Highest level of education <input type="checkbox"/> ohne Schulabschluss No school leaving certificate <input type="checkbox"/> Haupt-/Volksschulabschluss Completion of secondary education <input type="checkbox"/> Mittlere Reife/gleichwertiger Abschluss School leaving certificate or equivalent <input type="checkbox"/> Abitur/Fachabitur Equivalent of A levels in UK		Höchste Berufsausbildung Highest level of vocational training <input type="checkbox"/> ohne beruflichen Ausbildungsabschluss No vocational training <input type="checkbox"/> Anerkannte Berufsausbildung Officially recognised vocational training <input type="checkbox"/> Meister / Techniker / gleichwertiger Fachschulabschluss Master craftsman / technician / equivalent degree <input type="checkbox"/> Bachelor Bachelor's degree <input type="checkbox"/> Diplom/Magister/Master/Staatsexamen Diploma / graduate or master's degree/ state examination certificate <input type="checkbox"/> Promotion PhD
Beginn der Ausbildung Date apprenticeship begins	Voraussichtliches Ende der Ausbildung Planned date apprenticeship ends	Im Baugewerbe beschäftigt seit Employed in construction industry since
Wöchentliche Arbeitszeit (Std.) Weekly working hours	Urlaubsanspruch (Kalenderjahr) Holiday entitlement (calendar year)	Kostenstelle Cost centre

Befristung Temporary employment

<input type="checkbox"/> Das Arbeitsverhältnis ist befristet Employment contract is fixed-term <input type="checkbox"/> zweckbefristet functionally limited	Befristung Arbeitsvertrag zum Employment contract fixed until
<input type="checkbox"/> Schriftlicher Abschluss des befristeten Arbeitsvertrages Written completion of the fixed-term employment contract	Abschluss Arbeitsvertrag am Employment contract concluded on
<input type="checkbox"/> befristete Beschäftigung ist für mindestens 2 Monate vorgesehen, mit Aussicht auf Weiterbeschäftigung Employment contract is at least made for 2 months with prospect of further employment	

Entlohnung Remuneration

Bezeichnung description	Betrag amount	Gültig ab valid from	Stundenlohn hourly wage	Gültig ab valid from

Vermögenswirksame Leistungen (VWL) Capital-forming benefits

Empfänger VWL Recipient VWL	Betrag Amount	AG-Anteil (mtl.) Employer share (monthly)
	Seit wann Since	Vertragsnummer Contract number
Kontonummer (IBAN) Bank account number (IBAN)	Bankleitzahl/Bankbezeichnung (BIC) Sort code / bank ID (BIC)	

Angaben zu den Arbeitspapieren Terms of employment documents

Arbeitsvertrag Employment contract	<input type="checkbox"/> liegt vor at hand
(Mitglieds-) Bescheinigung Krankenkasse / private Krankenversicherung Certificate of state health insurance / certificate of private health insurance	<input type="checkbox"/> liegt vor at hand
VWL Vertrag Capital-forming benefits (VWL) contract	<input type="checkbox"/> liegt vor at hand
Nachweis Elterneigenschaft Proof of parenthood	<input type="checkbox"/> liegt vor at hand
Vertrag Betriebliche Altersversorgung Contract company pension scheme	<input type="checkbox"/> liegt vor at hand
Schwerbehindertenausweis Severely disabled ID	<input type="checkbox"/> liegt vor at hand
Unterlagen Sozialkasse Bau/Maler Pension fund documents construction/painting	<input type="checkbox"/> liegt vor at hand

Datum
Date

Unterschrift Arbeitgeber
Signature Employer

Per E-Mail an please send to lohn@jakus-stb.de